

Wer Andere um ihre Reichthümer, ihre schöne Gestalt, ihren Heldenmuth, ihre Abstammung, ihre Freuden, ihr Glück und um die Ehre, die ihnen erwiesen wird, beneidet, der hat es mit einer endlosen Krankheit zu thun.

य उपेतैत शत्रुं स्वं प्रसरत्तं यदृच्छ्या ।

रोगं चालस्यसंयुक्तः स शनैस्तेन हन्यते ॥ २२६० ॥

Der schlaffe Mann, der seinen Feind und eine Krankheit nicht beachtet, während diese nach Herzenslust vorwärts schreiten, wird allmählich durch sie aufgerieben.

यः करोति नरः पापं न तस्यात्मा ध्रुवं प्रियः ।

घातमना हि कृतं पापमात्मनैव हि भुज्यते ॥ २२६१ ॥

Der Mann, der Böses thut, liebt sicher sich selbst nicht, da er ja selbst die Frucht des Bösen, das er that, genießt.

यः काकिनीमप्यपथप्रपन्नां समुद्धरेन्निष्कसहस्रतुल्याम् ।

स्थानेषु कोटिष्वपि मुक्तकृस्तस्तं राजसिंहं न जहाति लक्ष्मीः ॥ २२६२ ॥

Die Glücksgöttin verlässt nimmer den Löwen von König, der selbst einen Dreier, der an einen unrechten Ort gerieth, aufhebt, als wären es tausend Goldstücke, am rechten Orte dagegen sogar Millionen mit offener Hand verschenkt.

यः कुर्यात्सचिवायत्तां श्रियं तद्यसने सति ।

सो ऽन्धवज्रगतीपालः सो देत्संचारकैर्विना ॥ २२६३ ॥

Ein Fürst, der sein Glück an die Minister knüpft, geräth, wenn diesen ein Unglück zustößt, wie ein Blinder ohne Führer in Verlegenheit.

यः कुलाभिज्ञाचारैरतिशुद्धः प्रतापवान् ।

धार्मिको नीतिकुशलः स स्वामी भुज्यते भुवि ॥ २२६४ ॥

Wer der Familie, der Abstammung und den Sitten nach vollkommen rein ist, Hoheit besitzt, gerecht und in der Staatskunst erfahren ist, der eignet sich zum Herrn der Erde.

यः कृत्वा मुकृतं राज्ञो दुष्करं क्लितमुत्तमम् ।

लज्जया वक्ति नो किञ्चित्तेन राजा सहायवान् ॥ २२६५ ॥

Wer, wenn er dem Fürsten einen schweren, nützlichen und ausseror-

2260) PAÑKAT. III, 2. c. °संयुक्तं. Vgl.

Spruch 939.

2261) PAÑKAT. III, 174.

2262) HIT. III, 121. b. अन्विष्यते st. समुद्धरेत्. c. कालेषु st. स्थानेषु. d. e. मुक्तकृस्त-
स्यं st. मुक्तकृस्तस्तं.

2263) HIT. II, 123.

2264) HIT. I. 193. a. कुलाचारज्ञाचारैरु
st. यः कु°. d. स्वामि.

2265) PAÑKAT. I, 97. d. Vgl. den Schluss
von Spruch यो हि धर्ममुपाश्रित्य.